



# ARUBA PHOSPHAAT MAATSCHAPPIJ.



BEREDENEERD VERSLAG.

---

MOTIVATED REPORT.

---

1883--1884.

Gedrukt bij C. J. & A. W. Neuman & Fz.

15.705

7-12-'55

BEREKENEERD VERSLAG VAN DE WERKING  
DER NAAMLOOZE VENNOOTSCHAP **ARUBA**  
**PHOSPHAAT MAATSCHAPPY,**  
OVER HET AFGELOOPEN HUISHOUDELYK JAAR  
(1 OCTOBER 1883—30 SEPTEMBER 1884.)

---

Het Bestuur heeft, in voldoening aan het bepaalde bij art. 18 der Statuten van de Maatschappij, de eer aan de aandeelhouders verslag te geven van de werking der Maatschappij gedurende het afgelopen huishoudelyk jaar.

---

Het vorig verslag bevatte de mededeeling dat door de Maatschappij van hare phosphaten stalen werden ingezonden aan de Internationale Koloniale Tentoonstelling van Amsterdam.

Hoogst aangenaam is het voor het Bestuur den aandeelhouders in dit verslag te kunnen mededeelen dat de Aruba Phosphaat Maatschappij met de Gouden Médaille is bekroond geworden

---

De resultaten, van de werkzaamheden der Maatschappij in het afgelopen jaar verkregen, kunnen als allezins voldoende beschouwd worden.

De verscheepte hoeveelheid bedroeg evenwel minder dan in het vorig huishoudelyk jaar. De toestand van de markt in Europa, hoofdzakelyk ten gevolge van grooten aanvoer van phosphaat uit Canada, waarop in het vorig verslag werd gewezen, is geenszins gunstig te noemen.

De slechte invloed van dezen markttoestand op de inkomsten onzer maatschappij, zal zich echter eerst in het volgend jaar doen gevoelen; de verkoop van de uitgevoerde ladingen geschiedde voor het meerendeel op contracten in den loop van 1883 gesloten, en het is vooral in het loopend jaar dat eene merkelyke daling in den prys van het artikel plaats gevonden heeft.

Ten gevolge van den minderen uitvoer in het afgelopen huishoudelyk jaar, heeft de Maatschappij een minder groot aantal arbeiders in dienst gehad dan in het vorig jaar.

MOTIVATED REPORT OF THE OPERATIONS  
OF THE LIMITED COMPANY ARUBA PHOS-  
PHAAT MAATSCHAPPY. DURING THE  
ECONOMICAL YEAR 1 OCTOBER 1883 TO 30  
SEPTEMBER 1884.

---

The Board have the honor of presenting to the shareholders, in compliance with the provisions of art. 18 of the Statutes, the report of the operations of the Company during the expired economical year.

---

The previous report made mention of the Company's having sent to the International Colonial Exhibition of Amsterdam samples of our phosphates.

It is most pleasant to the Board to inform the shareholders in the present report that a Gold Medal has been awarded to the Aruba Phosphaat Maatschappy.

---

The results obtained from the operations of the Company during the expired year, may be considered as entirely satisfactory.

The exported quantity was however less than in the preceding economical year. The state of the market in Europe, principally on account of large importations from Canada, to which reference was made in the previous report, is not at all favorable.

The bad influence of this state of the market will however only make itself felt on the income of the Company in the next year; the sale of the cargoes exported was made for the most part on contracts made in the course of 1883, and it is principally during this year that a considerable reduction in the price of the phosphates has taken place.

On account of the smaller exportation in the late economical year, the Company has had a smaller number of laborers at work than in the preceding year.

Toch werd er op Aruba geregeld gewerkt in al de maanden van het afgelopen huishoudelyk jaar, en het is voor het Bestuur een aangename pligt alweer te kunnen getuigen dat al de employés der Maatschappy aan hunne verplichtingen beoorlyk hebben voldaan.

In de maand February d. j. zyn de depositen en de werken van de Maatschappy door den HEG. Heer Gouverneur der Kolonie en gevolg in oogenschouw genomen. By die gelegenheid betuigde ZHEG. zyne hooge ingenomenheid met deinrigting onzer werken en de goede orde, die daar werd gehouden.

De Amerikaansche sleepboot en de Amerikaansche locomotief bleven bij voortduring de daarvan gevorderde diensten leveren.

In de laatste dagen van 1883 werd de *Phosphaat* (de Amerikaansche sleepboot) op het drooge gehaald, en de noodige reparatiën daaraan gedaan. Dat dit een zeer moeijelyk en gewigtig werk was, behoort naauwelyks gezegd te worden; men neme in aanmerking dat sleephelling en alle daartoe vereischte toestellen op de plaats zelve georganiseerd moesten worden.

Ware het niet dat die reparatie op Aruba gedaan kon worden, de kosten van eene reis der boot naar St. Thomas, om aldaar gedokt te worden, zouden zeer hoog hebben geloopen.

De gemeenschap door middel van telephoon van de landingsplaats met het Kantoor van den direktEUR, en van hieruit met de Serro Colorado, heeft eene groote verbetering daargesteld.

De *pier* of yzeren steiger, in de laatste maanden van het vorig huishoudelyk jaar opgerigt, voldoet ten volle aan hare bestemming.

Ten gevolge van de oprigting dezer *pier* en de vergemakkelikte lading der vaartuigen, kunnen deze bevracht worden met 5 legdagen, in stede van 15, zoo als aanvankelyk het geval was. Hierdoor wordt de vracht tegen voordeeliger prys verkregen.

In het afgelopen huishoudelyk jaar, werden eenige buitengewone algemeene vergaderingen gehouden.

In die van den 24 Juny d. j. werd een voorstel aangenomen, waarbij het Bestuur werd opgedragen het bedrag van het Reserve fonds min de *f* 21000 gedeponoord ter Administratie van financiën, te beleggen bij de Curaçaosche Hypotheekbank of door inschrijving op het grootboek der Nationale werkelijke schuld.

In die van den 11n September d. j. werden in art 18 en art. 19 alinea 1 van de Statuten der Maatschappy, met inachtneeming van de bepalingen van art. 23 dier statuten, eenige wijzigingen gebragt, op welke wijzigingen de bewilliging van den Gouverneur der Kolonie bij besluit No. 510 van den 19 September d. j. verleend werd.

Still the works were continued regularly in the expired economical year, and it is a pleasant duty to the Board to be able to mention that all the employés of the Company have duly fulfilled their duties.

In the month of February of the present year our deposits and works were inspected by His Excellency the Governor of the Colony, and suite. On that occasion His Excellency expressed his satisfaction with the organization of our works and the good order, which prevails there.

---

The American tugboat and the American locomotive continue rendering the services required from them. In the last days of 1883 the *Phosphaat* (the american tugboat) was taken on shore and repaired. This was a work of great importance, as will be readily understood, principally when we consider that the slip and apparatus required for hauling the boat on shore and every thing in connection therewith had to be organized at Aruba.

Were it not that the repairs could be effected at Aruba, the charges of a voyage of the tug to St. Thomas, for the purpose of being docked there, would have been very high.

The telephonic communication established between the wharf and the manager's office, and hence to Cerro Colorado constitutes a great improvement.

The iron pier, erected in the last months of the previous economical year, answers in every respect its purpose.

In consequence of the erection of this pier, and the facilities with which vessels can be loaded, our charters are now made with only 5 days, instead of 15, as was originally the case. The freight is hereby obtained on more favourable terms.

---

Some extraordinary general meetings were held in the course of the late economical year.

In that of the 24th. June a. c. a proposition has been adopted, recommending the Board to invest, either at the Curaçao Mortgage Bank or in Dutch Government Bonds, the amount of the Reserve fund, less the *f* 21,000 deposited in the hands of the Colonial Government.

In that of the 11th. September a. c. some alterations were brought in the articles 18 and 19 [ 1st paragraph ) of the Statutes of the Company, in accordance with the provisions of art. 23 of the said statutes; these modifications have been sanctioned by the Governor of this Colony, on 19th same month, resolution N<sup>o</sup>. 510.

In die van den 3 October d. j. werd de Commissie van drie leden benoemd tot opname en goedkeuring, namens de venootschap, van de rekening en verantwoording van het Bestuur over het afgelopen huishoudelijk jaar. Deze Commissie bestaat uit de Heeren H. A. de Lima, J. van der Biest Jr. en S. Senior.

In de jaarlijksche algemeene Vergadering der aandeelhouders, gehouden op 13 November 1883, werden tot Voorzitter de Heer J. P. E. Gaërste en tot Ondervoorzitter de Heer Jendah Senior benoemd, terwijl de Heeren A. Jesurun en J. P. E. Gorsira respectievelijk als Secretaris en als plaatsvervangend lid werden herkozen.

In die vergadering werd met algemeene stemmen de door het Bestuur overgelegde Balans tot 30 September 1883 goedgekeurd, terwijl eveneens het door het Bestuur gedaan voorstel met eenparigheid van stemmen werd aangenomen tot vaststelling der netto winst.

De Netto winst werd op  $f$  390,240.07½ en het dividend voor elk aandeel op  $f$  2,796.50 vastgesteld, terwijl verder bepaald werd, dat overeenkomstig des Bestuurs voorstel, het kleine saldo van  $f$  89.96½ op Goederen van duurzaam nut wierd afgeschreven.

Daarna werd bij acclamatie aangenomen een voorstel waarbij de dank der vergadering aan het Bestuur betuigd werd voor de wijze waarop het de belangen der Maatschappy heeft behartigd en een votum van vertrouwen in de Bestuursleden uitgebragt.

In het afgelopen huishoudelijk jaar zijn uit Aruba vertrokken: **35 vaartuigen**, als volgt:

1883	October.....	2	vaartuigen
"	November.....	2	"
"	December.....	2	"
1884	January.....	4	"
"	February.....	2	"
"	Maart.....	3	"
"	April.....	2	"
"	Mei.....	5	"
"	Juny.....	5	"
"	July.....	6	"
"	Augustus.....	1	"
"	September.....	1	"

35 vaartuigen.

Aan CONCESSIEREGT is door de Maatschappy in het afgelopen jaar 1883 aan het Gouvernement voldaan eene som van **f 315,892.31.**

In that of the 3d. October a. c. the committee of 3 members was elected for examining and approving in the name of the Company, the accounts and statements of disbursements of the Board during the expired economical year. This Committee consists of Messrs. H. A. de Lima, J. van der Biest Jr. and S. Senior.

In the annual general meeting of shareholders, held on 13 November 1883, Mr. J. P. E. Gaërste and Mr. Jeudah Senior were elected President and Vice-President, whilst Messrs. A. Jesurun and J. P. E. Gorsira were respectively reelected Secretary and substitute.

In the same meeting the Balance-sheet up to 30 September 1883, as presented by the Board, was approved unanimously, and the proposal for fixing the net profit, as made by the Board was likewise unanimously adopted.

The net profit was fixed as  $f\ 390,240.07\frac{1}{2}$  and the dividend on each share fixed as  $f\ 2,796.50$ , whilst the meeting further decided, as proposed by the Board, that the small Balance of  $f\ 89,96\frac{1}{2}$  should be transferred to the account of Goods of durable usefulness.

Then a motion was adopted by acclamation, giving the thanks of the meeting to the Board for their services in protecting the interests of the Company, and a vote of confidence in the Board was likewise carried by acclamation.

In the expired economical year **35 vessels** have left Aruba, as follows:

1883	October	.....	2	vessels.
"	November	.....	2	"
"	December	.....	2	"
1884	January	.....	4	"
"	February	.....	2	"
"	March	.....	3	"
"	April	.....	2	"
"	May	.....	5	"
"	June	.....	5	"
"	July	.....	6	"
"	August	.....	1	"
"	September	.....	1	"

---

35 vessels

The Company paid as ROYALTY to the Government in the year 1883 an amount of **f 315,892.31.**

In het afgelopen huishoudelijk jaar beloopt het bedrag der Concessiegelden door de Maatschappij voldaan op 35 vaartuigen **f 173,866.64.**

Hiervan is van October tot December 1883 op 6 schepen betaald eene som van .....	f 27,790.48
en van 1 <sup>o</sup> . January tot 30 September 1884 op	
29 schepen eene som van .....	„ 146,076.16
	<hr/>
	f 173,866.64

Van de schepen in dit huishoudelijk jaar vertrokken is geen enkel vergaan.

Het **UITVOERREGT**, aan de Gouvernementskas op Aruba uitbetaald op de 35 ladingen, in dit huishoudelijk jaar uitgevoerd, beloopt f 8,064.85.

In dit huishoudelijk jaar zijn door het Bestuur twee voorloopige dividenden uitgekeerd, en wel in de maand February 1884	£ 120 à 13½	f 1,590.—
en in de maand Augustus 1884 „ 65 „ 13.60 „		884.—
		<hr/>
		f 2,474.—

Bij elke uitkeering van voorloopig dividend is door het Bestuur aan de *Aruba Island Gold Mining Company, limited*, een bedrag uitgekeerd, gelijkstaande aan haar aandeel in de winsten der maatschappij, in evenredigheid tot het bedrag aan dividenden aan de aandeelhouders uitgekeerd.

Bij de uitkeering van het eerste voorloopig dividend in February 1884 werd aan de Gold Mining Co. eene som van f 27,825.— uitgekeerd, gelijkstaande aan £ 2.100.

De Gold Mining Co. verkreeg bij die uitkeering 10% op de eerste f 125,000 van de jaarlijksche winst en 15% op de rest.

Bij de uitkeering van het tweede voorloopig dividend in Augustus 1884 werd aan die Company als haar verder aandeel in de winsten onzer Maatschappij uitbetaald eene som van f 26,364.— gelijkstaande aan £ 1,940.

Bij deze uitkeering verkreeg die Company 15% op het bedrag tot completering van de tweede f 125,000 van de jaarlijksche winst en 20% op het meerdere.

Uit den nevensgaanden speciefieken staat van de Winst en Verlies rekening blijkt dat de winsten behaald op de ladingen, waarvan de verkooprekening in het afgelopen jaar



The amount of the royalty paid by the Company to the Government on 35 cargoes, exported in the expired economical year is **f 173,866.64.**

This amount was paid as follows:

On 6 cargoes exported from October to December 1883.....	f 27,790.48
and on 29 cargoes exported from 1st January to 30th Sept. a. c.....	„ 146,076.16
	<u>f 173,866.65</u>

Of the vessels, which have left in this economical year, none has been lost.

The EXPORTDUTY, paid to the Government of Aruba on the 35 cargoes, exported in the late economical year amounts to f 8,064.85.

During that economical year, the Board have declared two interim dividends viz:

in the month of February 1884	£ 120 à 13¼	f 1,590.—
„ „ „ „ August	„ „ 65 à 13,60	„ 884.—
		<u>f 2,474.—</u>

At each distribution of interim dividend the Board have paid to the *Aruba Island Gold Mining Company, limited*, the amount corresponding to the said Company, as its portion in the profits of the Phosphate Company, in proportion to the amount distributed as dividend to the shareholders.

At the distribution of the first interim dividend in February 1884, a payment of f 27,825 was made to the said Gold Mining Company, equal to £ 2,100.

The Gold Mining Company got at that distribution 10% on the first f 125,000 of the annual profit and 15% on the Balance.

At the distribution of the second interim dividend in August 1884 the said Company received a payment of f 26,364.— equal to £ 1,940.

At this distribution, that Company got 15% on amount to complete second f 125,000 of annual profit and 20% on the excess.

From the annexed specified statement of the Profit and Loss account, it appears that the profits, obtained on those cargoes, whose Accounts of Sales have been received in the

is ontvangen, eene som beloopt van **f 406,669.45½**  
 van dit bedrag komt, volgens kontrakt  
 aan de Gold Mining Co. toe:

10% op de eerste	f 125,000.—	f 12,500.—
15% „ „ tweede „	125,000.—	„ 18,500.—
20% „ „ het meerdere „	156,669.45½	„ 31,333.89
		<u>„ 62,583.89</u>
		<b>f 344,085.56½</b>

Aan de Gold Mining Company is verder  
 door het Bestuur uitgekeerd eene som van

„ **2,500.**

Zoodat overblijft

„ **341,585.56½**

Deze uitkeering van f 2,500 aan de Gold Mining Company is geschied ter completering van het aandeel in de winsten onzer maatschappij, toekomende aan die Compagnie, tot Ultio September 1883.

Hoogst aangenaam is het aan het Bestuur te kunnen melden dat bij de bespreking dezer aangelegenheid, de briefwisseling eene hoogst vriendschappelijke is geweest, en dat de meest zusterlijke verhouding door die Compagnie altijd tegenover onze maatschappij werd in het oog gehouden. Geen zweem van bedreiging is in die correspondentie te bespeuren, en de beste verstandhouding tusschen de beide maatschappijen is onafgebroken blijven heerschen.

Van het bedrag der netto winst.....	f 406,669.45½
verkrijgt de Gold Mining Co. als hiervoren uiteengezet, als haar aandeel in onze winsten over het afgelopen huishoudelijk jaar	f 62,583.89
en verder (als boven).....	„ 2,500.— „ 65,083.89
	<u>„ 65,083.89</u>

f 341,585.56½

Van dit bedrag wordt 6¼%  
 op RESERVE FONDS overgebracht

„ 23,057.02½

f 318,528.54

Het bedrag dat aan de aandeelhouders toekomt, als winst  
 over het nu afgelopen jaar is dus..... f 318,528.54

Het bedrag in voorloopige dividenden uitgekeerd door het Bestuur is als volgt:

op elk aandeel in February d. j. f 1.590.—

„ „ „ „ Augustus „ „ „ 884.—

f 2,474.—

past economical year, amount to.....**f 406,669.45½**

Of this amount the following sum corresponds to the Aruba Island Gold Mining Company, Limited:

10% on first.....	f 125,000.—	f 12,500.—	
15% „ second.....	125,000.—	„ 18,750.—	
20% „ the Balance,,	156,669.45½	„ 31,333.89	
			<b>62,583.89</b>

**f 344,085.56½**

To the Gold Mining Co. a further payment was made by the Board of..... **2,500.—**

So that there remains..... **341,585.56½**

This last payment of f 2,500.— to the Gold Mining Co. has been made as final settlement of the portion, corresponding to the said Company, in the profits of this Company up to end of September 1883.

It is most satisfactory to the Board to mention that in the discussion of this question, the correspondence has been a most friendly one, and that the Gold Mining Co. has all through observed the most sisterly attitude towards our company.

No shadow of a menacing attitude is found in the whole correspondence, and the best understanding has never ceased to reign between the two companies.

Of the amount of the Nett profit of the Company.....		f 406,669.45½	
the Gold Mining Co. gets as specified above as its portion in our profits of the expired economical year.....	f 62,583.89		
and further (as above).....	„ 2,500.—	„ 65,083.89	
			<b>f 341,585.56½</b>

Of this sum 6¾% is transferred to Reserve fund.....		„ 23,057.02½	
			<b>f 318,528.54</b>

The sum, corresponding to the shareholders as profit of the late economical year is thus..... **f 318,528.54**

The amount distributed as interim dividends by the Board is as follows:

On each share in February a. c.....	f 1,590.—
„ „ „ „ August a. c.....	„ 884.—
	<b>f 2,474.—</b>

Zijnde op 113 aandeeleu ;  
 eerste voorloopig dividend ..... f 179,670.—  
 tweede       "       "       " ..... " 99,892.—  
————— „ 279,562.—

Er blijft dus beschikbaar eene som van..... f 38,966.54  
 om als saldo dividend te worden uitgekeerd.

Dit bedrag is toereikend om op elk aandeel als saldo dividend uit te keeren f 340.—

113 aandeeleu à f 340       f 38.420

Het saldo f 546.54 zal op Goederen van duurzaam nut worden afgeschreven.

Het dividend **op elk aandeel** zal dus voor het nu afgeloopen huishoudelijk jaar bedragen..... f 2,814.—  
 Zijnde eerste voorloopig dividend       f 1,590.—  
       tweede       "       "       "       884.—  
       saldo dividend..... "       340.—  
—————  
 f 2,814.—

Het Bestuur stelt dus voor dat de netto winst der Maatschappij over het afgeloopen huishoudelijk jaar, eindigende 30 September 1884 bepaald worde op f 406,669.45½ en dat het dividend op elk aandeel vastgesteld worde op f 2,814.—

Dit dividend is eenigzins grooter dan dat in het vorig jaar uitgedeeld.

Doch **aanzienlijk grooter** is het dividend over het nu afgeloopen jaar te noemen, wanneer men in aanmerking neemt dat dit dividend de winsten voorstelt behaald op de ladingen, waarvan de verkoopprijzen in slechts de laatste twaalf maanden ontvanger zijn, terwijl het dividend in het vorig huishoudelijk jaar uitgekeerd de winsten voorstelde, welke behaald werden op de ladingen verscheept in 1881, 1882, en een gedeelte van die van 1883.

De Netto winst op deze ladingen bedroeg als hiervoren opgegeven f 390,240.07½, terwijl de Netto winst van het nu afgeloopen huishoudelijk jaar de som van f 406,669.45½ bedraagt; dus, de winst van *het afgeloopen jaar* bedroeg **meer** dan de **driejaarlijksche winst**, bij het einde van het huishoudelijk jaar 1882/83.

De reden hiervan is te vinden in het feit dat de uitgaven, welke aanvankelijk groot moesten zijn, in het afgeloopen jaar minder waren.

Het saldo dividend zal in specie alhier worden uitbetaald.

Ter remittering aan de Engelsche aandeelhouders zal door de Maatschappij wissels ten hunnen faveure worden afgegeven, naar rede van £ 25 per aandeel zijnde à f 13.60 per £ sterling.

being on 113 shares;  
 first interim dividend..... f 179,670.—  
 second „ „ ..... „ 99,892.—  
 ----- „ 279,562.—

There remains thus yet to be disposed of an amount of..... f 38,966.54

This sum allows a payment as Balance dividend of f 340.— on each share.

113 shares a f 340.—..... f 38,420.—

The Balance f 546,54 will be transferred to the amount of Goods of durable usefulness.

The dividend **on each share** for the now expired economical year amounts to..... f 2814.—

being first interim dividend..... f 1,590.—

second..... „ 884.—

Balance dividend!..... „ 340.—

-----  
 -----  
 f 2,814.—

The Board therefore propose that the Nett profit of the Company for the expired economical year, ending September 1884 be fixed at..... f 406,669.45½ and the amount of the dividend on each share as f 2,814.—

This dividend is somewhat larger than that distributed in the preceding year.

But it must be called **considerably larger**, when we keep in mind that this dividend represents the profits obtained on those cargoes, whose accounts of sale have been received in the last twelve months only, whilst the dividend declared in the previous economical year represented the profits obtained on the cargoes shipped in 1881, 1882 and part of those of 1883.

The Nett profit on these cargoes was, as stated above f 390,240.07½, whilst the Nett profit of the now expired economical year amounts to f 406,669.45½; thus the profit of the *last year* amounts to **more** than the **triennial profit** at the end of the economical year 1882/83.

The reason is to be found in the fact that the expenses, which at the beginning had to be large, have amounted to less in the now expired year.

The Balance dividend will be paid here in Cash.

For remittance to the English shareholders, Bills will be drawn in their favor by the Company for £ 25. per share, being at the rate of f 13.60 per £ sterling.

Uit de Balans, die hierbij gevoegd wordt, zullen de aandeelhouders zien dat de Gold Mining Co. een bedrag van  $f$  8,394.89 te goed heeft, welk bedrag ook in Wissel aan haar zal worden geremitteerd, na de Jaarlijksche Algemeene Vergadering van November. De wissel zal voor  $£$  617.5.5 getrokken worden.

Op de Balans komt verder eene som voor van  $f$  150 onder het hoofd "Proces-kosten". Het Bestuur der Maatschappij is in de maand September d. j. door 5 aandeelhouders voor het Hof van Justitie gedagvaard. Het bedrag van  $f$  150 is aan den praktizijn Mr. E. I. van Lier als voorschot ter hand gesteld.

Het bestuur acht het, in strijd met den eerbied aan den regter verschuldigd, in een verslag de zaak waarover het geding loopt, te bespreken.

De toestand van de markt in Europa voor den verkoop van phosphaat is oneindig minder gunstig dan in de laatste jaren.

De agenten der Maatschappij, de Heeren Isaac & Samuel, behartigen met onverflaauwden ijver de belangen der Maatschappij in Europa.

Doch de groote aanvoer van phosphorzure kalk uit Canada, tegen veel meer voordeelige voorwaarden wat vracht enz. aangaat, dan door onze Maatschappij geschieden kan, heeft eene nieuwe mededinging gecreëerd, die eene groote prijsvermindering ten gevolge heeft gehad.

De overvloedige oogst in 1884 in de meeste landen van Europa boezemt het Bestuur in den laatsten tijd het vertrouwen in, dat voor 1885 eene grootere hoeveelheid onzer phosphaten aan de markt kan worden gebragt dan in het tegenwoordig jaar.

Het is des Bestuurs streven steeds geweest eene zoo groote hoeveelheid phosphaat, als maar enigzins mogelijk is, telken jare uit te voeren.

Bij herhaling werd bij de generale agenten der Maatschappij te Londen er op aangedrongen, om zoo er geen vooruitzicht bestond dat de prijzen binnen kort zouden stijgen, groote hoeveelheden te verkoopen. Het Bestuur ging uit van het denkbeeld dat hoe geringer de winst op elke ton was, des te noodzakelijker het zijn moest groote hoeveelheden uit te voeren.

Toen het aan het Bestuur uit inlichtingen, van New York ontvangen, gebleken was, dat de depositen van phosphaat in Canada zeer rijk zijn, en dat het aantenemen was dat de prijzen van phosphaat, ondanks de goede vooruitzichten van den oogst in Europa, niet spoedig zouden stijgen, schreef het Bestuur aan de agenten van Londen: zij (*de depositen*) schijnen groot en ver van uitgeput te zijn; het is daarom dat "wij wenschen dat gij groote hoeveelheden verkoopen zult."

The amount, due to the Gold Mining Co. as appears on the Balance Sheet, *f* 8,394.89 will likewise be remitted in Bill to the said Company, after the General Meeting of November; the amount is £ 617. 5.5.

On the Balance Sheet appears likewise an amount of *f* 150. as *lawsuit expenses*. The Board of the Company have been sued in September a. c. before the Court of Justice by 5 shareholders. The amount of *f* 150.— has been handed to the Company's lawyer Mr. E. I. van Lier as advance for legal expenses &c.

The Board consider it as infringing on the deference due to the Court of Justice, to discuss in a report the matter under judgment.

---

The state of the market in Europe for the sale of phosphate is much less favorable than in the last years.

The Agents of the Company Messrs. Isaac & Samuel continue with untired zeal in the management of the Company's business.

But the large importation of the Canadian phosphate, which can be made under much more favorable conditions as regards freight &c. than by our Company, has created a new competition, which has caused a considerable reduction in the price market of the article.

The abundant harvest of 1884 in most of the European countries inspires the Board now with the confidence that for 1885 a larger quantity of our phosphate will be brought to than in 1884.

It has always been the object of the Board to export yearly as large a quantity of phosphate, as could possibly be done.

The general agents of the Maatschappy have been repeatedly urged upon to sell large quantities, if there was no prospect of an early rise in the price of the article.

The Board consider that when the profits *on each ton* becomes less, it is in the same ratio more and more desirable to sell more.

When the Board learnt from informations obtained from New York that the phosphate deposits in Canada were very rich and far from being exhausted, and that it had to be admitted that, in spite of the good prospects of the harvest in Europe, prices would not soon go up, our agents were informed thereof in the following terms: "they (*the deposits*) seem to be large and are far from being exhausted; it is "therefore that we wish you to make large sales."

---

De organisatie der vervoer- en verscheppingsmiddelen op Aruba is zoodanig dat de Maatschappij eene aanzienlijke hoeveelheid per jaar verschepen kan, wanneer de toestand van de markt in het buitenland zulks mogelijk maakt.

---

De Commissie benoemd in de Buitengewone Algemeene Vergadering van den 3n. October d. j. om namens de vennootschap de rekening en verantwoording van het Bestuur over het huishoudelijk jaar, eindigende 30 September 1884, op te nemen en goed te keuren, en de Balans tot op dien datum met de boeken en verdere bescheiden der vennootschap te vergelijken, heeft hare taak volbragt.

Haar verslag, in de Engelsche taal opgemaakt, wordt hierbij gevoegd, met eene Hollandsche vertaling daarvan.

---

Bij de vorige verslagen, meer bepaald die van de jaren 1880, 1881, 1882, werd uitdrukkelijk de goedkeuring van de aandeelhouders verzocht op de daarbij gevoegde Balans tot het einde van het respectieve huishoudelijk jaar. Het was voor het Bestuur steeds groote voldoening dat die goedkeuring telken jare *unaniem* aan zijne overgelegde Balansen werd verleend. Met betrekking tot de Balans tot September 1882 werd verder in het verslag gewezen op de remises naar New York gedaan ter gedeeltelijke voldoening van de koopsom van de sleepboot Phosphaat.

Ten gevolge van de wijzigingen, in September dezes jaars in art. 18 gebragt, is de goedkeuring der Balans door de aandeelhouders vervallen, wijl de rekening en verantwoording van het Bestuur door de Commissie hiervoren bedoeld reeds opgenomen en goedgekeurd is.

De Balans wordt niettemin, even als in de vorige jaren, bij het verslag gevoegd daar zulks, in het gewijzigd art 18 evenzeer wordt voorgeschreven, als in het oorspronkelijk artikel 18 der statuten.

---

Aldus gearresteerd in de Bestuurs Vergadering gehouden op den 3n. November 1884.

De Voorzitter,

JOHAN GAERSTE.

De Secretaris,

A. JESURUN.



The transporting and shipping at Aruba are so well organized now that we can ship yearly a considerable quantity, provided the state of the market in foreign countries allows it.

---

The Committee elected in the Extraordinary General meeting of 3d. October a. c. to examine and approve in the name of the Company the accounts and statements of disbursements of the Board, for the economical year ending 30 September 1884, and to confront the Balance Sheet up to that date with the Books and further vouchers of the Company, has accomplished its task.

The report of the said Committee, made up in English, is appended to this report, with a Dutch translation thereof.

---

In the previous reports, especially those published in 1880, 1881 and 1882, the approval of the shareholders was expressly asked on the Balance Sheet up to the end of the respective economical year, appended to the report. It has always been to the Board a great satisfaction that the Balance Sheets presented by them, obtained every year *unanimously* that approval. In the report published in 1882 mention was also made of the remittances to New York for partial payment of the tugboat *Phosphaat*.

In consequence of the alterations, made in September a. c., in art. 18, the approval of the Balance Sheet by the shareholders is no longer prescribed, as the accounts and statements of disbursements of the Board have already been examined and approved by the Committee alluded to above.

Nevertheless the Balance Sheet is, as in previous years, appended to the report, because this is prescribed by the new article 18, in the same way as it was in the original art. 18 of the Statutes.

Adopted in the meeting of the Board of Directors, held on 3 November 1884.

The President,  
JOHAN GAERSTE.

The Secretary,  
A. JESURUN.

# REPORT OF THE COMMITTEE

ELECTED BY THE EXTRAORDINARY GENERAL

MEETING OF THE 3D. OCTOBER 1884.

*Gentlemen,*

We the undersigned, Haim Abinun de Lima, Jan van der Biest Jr. and Salomon Senior, appointed by the Extraordinary General Meeting of the shareholders of the Aruba Phosphaat Maatschappy, held on the 3d. October of this year, as members of the Committee alluded to in the forelast paragraph of the revised Art. 18 of the Statutes of the said Company, do hereby declare, that we have examined attentively the accounts and statements of disbursements of the Board of the said Company for the past economical year, beginning 1st. October 1883 and ending 30th. September 1884;

that we have found the said Board most willing to give us all and every elucidation and information which we required for the due fulfilment of our task;

that we have had all the books of the Company laid open before us, as also all the documents, receipts, invoices, accounts of sales, analyses of Cargoes, notes of weekly payments and monthly accounts current of the Manager at Aruba, and that we have most carefully examined and revised the same, confronting every item of the incomes and disbursements of the Company during the said economical year with the vouchers thereof;

that we have moreover confronted the balance sheet up to ulto. September 1884, with the books and further vouchers of the Company and found same entirely accurate;

that we consider the administration of the said Company as one most carefully conducted, and are convinced that the Management of the Company's interest is served with zeal and attention and that it cannot be in better hands.

And we do further declare that our Committee after having in the name of the said Company of the Aruba Phosphaat Maatschappy and in behalf of the same examined with the utmost attention the said books, do hereby, in the name of the Company, *approve* the accounts and Statements of incomes and expenditures of the Board of the said Company for the economical year ending 30th September 1884, in accordance with the prescriptions of the forelast paragraph of the revised article 18 of the Statutes of the said Company.

We avail ourselves of this opportunity to offer to the Company our best wishes for its continued success and welfare.

Done in Curaçoa on the twenty third day of October 1884.

(Signed) H. A. DE LIMA.

(,,) J. VAN DER BIEST JR.

(,,) S. SENIOR.

To the Aruba Phosphaat Maatschappy

Curaçoa.

VERTALING.

**VERSLAG VAN DE COMMISSIE**  
BENOEMD DOOR DE BUITENGEWONE ALGEMEENE  
VERGADERING VAN DEN 3N. OCTOBER 1884.

*Mijne Heeren!*

Wij ondergeteekenden, Haim Abinun de Lima, Jan van der Biest Jr. en Salomon Senior, benoemd door de Buitengewone Algemeene Vergadering van de aandeelhouders der Aruba Phosphaat Maatschappij, gehouden op den 3n. October dezes jaars, tot leden der Commissie, bedoeld in de voorlaatste alineæ van het gewijzigd artikel 18 der statuten dier Maatschappij, verklaren hierbij:

dat wij aandachtig hebben onderzocht de rekening en verantwoording van het Bestuur dier Maatschappij over het afgelopen huishoudelijk jaar, aanvangende op 1 October 1883 en eindigende op 30 September 1884;

dat wij het Bestuur allezins bereid bevonden hebben om ons alle ophelderingen en inlichtingen te geven, die wij tot eene behoorlijke uitvoering onzer taak noodig oordeelden;

dat wij alle de boeken der Maatschappij voor ons deden openleggen, en evenzoo al de bescheiden, kwitantien, facturen, verkooprekeningen, analyses van ladingen, notas van wekelijksehe uitbetalingen en maandelijksche rekeningen courant van den Directeur op Aruba, en dat wij met de meeste aandacht dezelve hebben onderzocht en nagegaan, daarbij elken post van inkomsten en uitgaven der Maatschappij, gedurende gemeld huishoudelijk jaar vergelijkende met de bewijsstukken daarvan;

dat wij bovendien de Balans tot den 30 September 1884 met de boeken en verdere bescheiden der Maatschappij hebben vergeleken, en dezelve volkomen accuraat hebben bevonden;

dat wij de administratie van genoemde Maatschappij beschonwen als met de meeste zorgvuldigheid gevoerd te zijn, en dat wij overtuigd zijn dat de belangen der Maatschappij met yver en aandacht worden gediend, en dat het beheer in geene betere handen zijn kan.

En wij verklaren verder dat onze Commissie, na met de meeste aandacht, namens de gemelde vennootschap, hare boeken onderzocht te hebben, hierbij namens de vennootschap Aruba Phosphaat Maatschappij de rekening en verantwoording van inkomsten en uitgaven van het Bestuur dier Maatschappij over het huishoudelijk jaar, eindigende 30 September 1884, *goedkeurt*, overeenkomstig de bepalingen van de voorlaatste alineæ van het gewijzigd artikel 18 der statuten van de meerge-noemde Maatschappij.

Wij maken van deze gelegenheid gebruik om der Maatschappij onze beste wenschen aantebieden voor haren voortdurenden bloei en welvaart.

Aldus gedaan op Curaçao op den 23n. October 1884.

( get. ) H. A. DE LIMA.

” J. VAN DER BIEST. JR.

” S. SENIOR.

Aan de Aruba Phosphaat Maatschappij,  
Curaçao.



{ BALANS OP DEN 30 SEPTEMBER 1884. }  
 { BALANCE SHEET ON 30 SEPTEMBER 1884 }

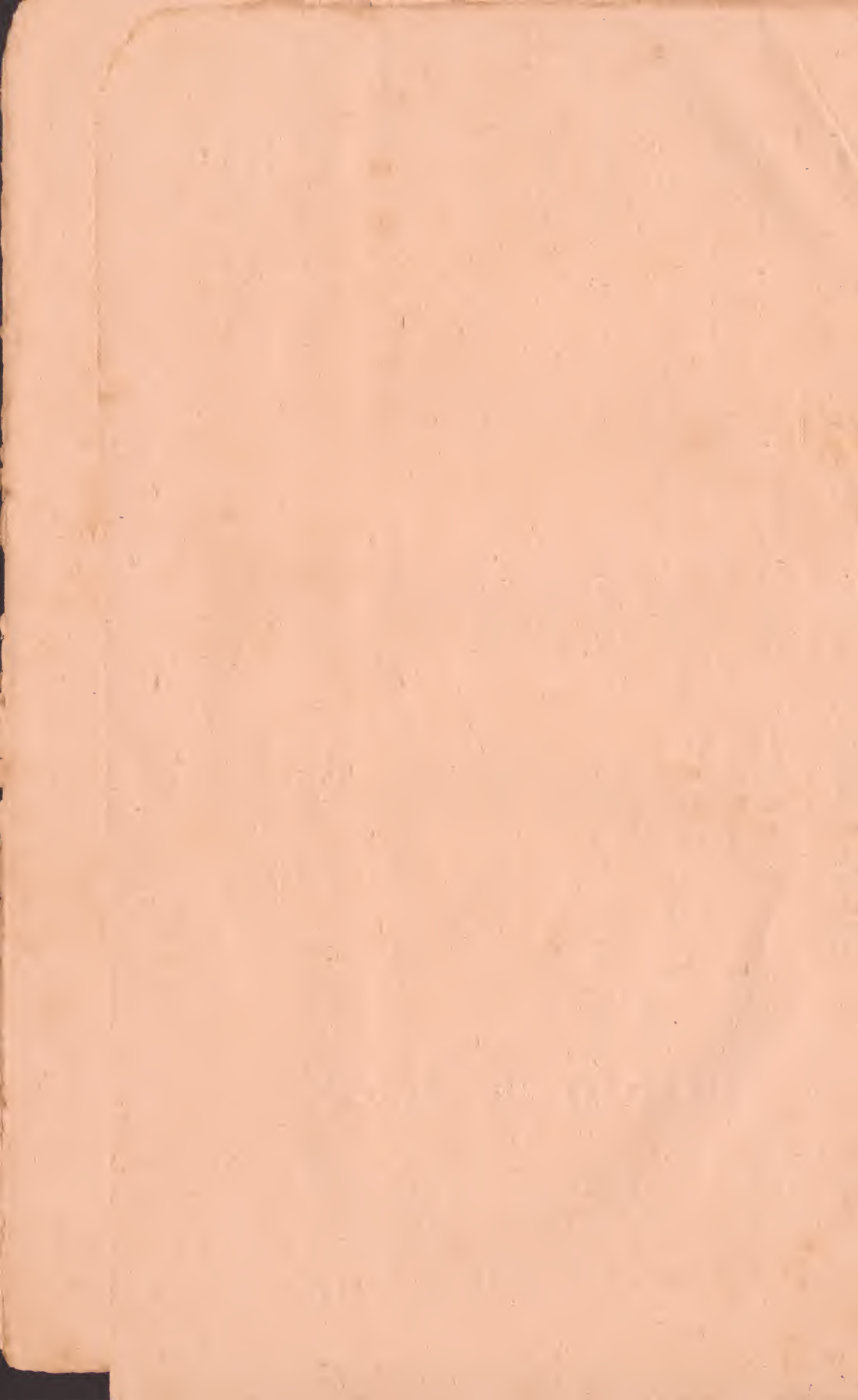
**Dbt.**

40	De Concessie } .....	f. 112,000.—
	<i>The Concession</i> } .....	
43	Goederen van duurzaam nut } .....	117,986.68
	<i>Goods of durable usefulness</i> } .....	
70	S. D. C. Henriquez } .....	115.50
81	G. W. Smith & Co. } .....	7.15
117	Verschil op gedeponeerde muntstukken } .....	2,928.—
	<i>Difference on deposited Coins</i> } .....	
124	Dividend } .....	279,562.—
132	Government van Curaçao } .....	20,000.—
	<i>Government of Curaçao</i> } .....	
135	Concessie Gelden } .....	67,377.84
	<i>Royalty</i> } .....	
144	Foulke & Co. } .....	36.85
146	Isaac & Samuel } .....	130,006.65
150	Philip Symons } .....	45.—
152	Uitvoerrecht } .....	3,125.13
	<i>Export Duty</i> } .....	
153	Voorgeschoten Vracht } .....	2,809.90½
	<i>Advanced Freight</i> } .....	
158	Kas-Rekening } .....	18,880.77
	<i>Cash-Account</i> } .....	
159	Proceskosten } .....	150.—
	<i>Lawsuit expenses</i> } .....	
160	P. L. Evertsz } .....	2,797.96
		f 757,835.43½

1	Kapitaal-Rekening } .....	f 226,000.—
	<i>Stock-Account</i> } .....	
41	Aruba Island Gold Mining Co., Limited, } .....	8,394.89
122	Bons voor Kleingeld } .....	1,450.—
	<i>Checks for Small Coin</i> } .....	
133	Winst & Verlies } .....	318,528.54
	<i>Profit &amp; Loss</i> } .....	
134	Reserve Fonds } .....	58,178.63½
	<i>Reserve Fund</i> } .....	
148	Getrokken Wissels } .....	145,283.37
	<i>Bills Drawn</i> } .....	

f 757,835.43½

S. E. & O.





# ARUBA PHOSPHAAT MIJNEN

## SPECIFIEKE STAAT van de WINST- en SPECIFIED STATEMENT of the ACCO

Dbl.

CONCESSIEREGT op verkochte ladingen als volgt:  
*Royalty on cargoes sold as follows :*

totaal concessieregt op 62* ladingen } <i>total royalty on 62* cargoes</i>	}	f 316,427.27
Af, het bedrag van het concessieregt op 13 ladingen, nog onverkocht } <i>Off, amount of the royalty on 13 Cargoes, not yet sold</i>	}	„ 67,377.84
		f 249,049.43
UITVOERREGT op 62 ladingen } <i>Exportduty on 62 cargoes</i>	}	f 14,677.82
Af, uitvoerregt van de 13 nog onverkochte ladingen } <i>Off, exportduty of the 13 cargoes, yet unsold</i>	}	„ 3,125.13
		„ 11,552.69
ONKOSTEN REKENING: het bedrag dezer rekening getransporteerd } <i>Expenses account : the amount of this account transferred</i>	}	„ 111,212.88½
Saldo: Netto winst } <i>Balance : Nett profit</i>	}	„ 406,669.45½
		f 778,484.46

ARUBA ISLAND GOLD MINING CO. LIMITED.

10% op f 125,000.—	}	f 12,500.—
15% „ „ 125,000.—	}	„ 18,750.—
20% „ „ 156,669.45½	}	„ 31,333.89
		f 62,583.89
uitgekeerd verder aan die Maatschappij ( zie verslag ) } <i>paid further to the said Company (vide report)</i>	}	„ 2,500.—
RESERVE FONDS.		
6¾% op netto winst, na aftrek van uitkeering aan de Gold mining Co. } <i>Reserve fund.</i>	}	„ 23,057.02½
6¾% of nett profit, after deducting payments to the Gold mining Company }	}	
SALDO } <i>Balance</i>	}	„ 318,528.54
		f 406,669.45½

(\*) 27 onverkocht van het vorig huishoudelijk jaar (zie vorig verslag)  
en 35 dit huishoudelijk jaar verscheept.

62

(\*) 27 *unsold of the previous economical year (see former report)*  
and 35 *shipped this economical year.*

62



# MAATSCHAPPY—CURAÇAO.

VERLIES-REKENING tot ult. Sept. 1884.

ACCOUNT of PROFIT & LOSS up to ult. Sept. 1884.

	Crdt.
OPBRENGST VAN VERKOCHTE LADINGEN } <i>Proceeds of cargoes sold</i>	f 742,843.44½
Af, het bedrag voorgeschoten op Aruba op de vracht der verkochte ladingen } <i>Off, amount advanced at Aruba on the freight of the cargoes sold</i>	" 11,280.23½
	f 731,563.21
AGIO REKENING — Saldo getransporteerd } <i>Premium account — Balance transferred</i>	" 34,580.23
INTEREST REKENING — Saldo getransporteerd } <i>Interest account — Balance transferred</i>	" 12,341.02

f 778,484.46

Saldo, van boven } ..... f 406.669.45½  
*Balance from above*

Saldo van boven } ..... f 318,528.54  
*Balance from above*

Van dit bedrag, zijn door het Bestuur in den loop van het huishoudelijk jaar 2 voorloopige dividenden aan de aandeelhouders uitgekeerd.

*Out of this amount, the Board have paid 2 interim dividends to the shareholders, in the course of the expired economical year.*





**Biblioteca  
Nacional Aruba**

This work is made available to the public courtesy of:  
**Biblioteca Nacional Aruba, Departamento Arubiana-Caribiana**  
(National Library of Aruba, National and Special Collections Department)

Original file location: <https://archive.org/details/bibliotecanacionalaruba>

For questions about this work, requests for use of (high-resolution) original master images, etc.,  
please contact us at:

**Biblioteca Nacional, Dept. Arubiana/Caribiana**

*Address* Bachstraat 5, Oranjestad, Aruba

*Phone* +297 582-6924

*Fax* +297 583-8485

*Email* [info@bibliotecanacional.aw](mailto:info@bibliotecanacional.aw)

*Web* <http://www.bibliotecanacional.aw/pages/arubiana-caribiana/>

*Facebook* <http://facebook.com/bnaarubiana>

*(Please include the unique identifier/URL/filename of the document when contacting us)*

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0)



<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.



*You are free to:*

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

*Under the following terms:*

Attribution — You must give **appropriate credit**,

**[to Biblioteca Nacional Aruba, linking to the original URL of this source document]**

provide a link to the license [<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>],

and indicate if changes were made.

You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.